

ANLAGE A**BOGEN ZUR ERHEBUNG
DES
PFLEGEBEDÜRFTIGKEITSGRADES**Teil A

PFLEGEBEDÜRFTIGKEITSGRAD

1. AUFSTEHEN

Alleine
Nach Aufforderung
Mit Hilfe einer Person
Mit Hilfe zweier Personen

2. GEHEN

Ohne Hilfe
Mit Gehhilfen (Stock, Dreifuß, usw.)
Mit Hilfe mindestens einer Person
Gehunfähig

3. FORTBEWEGUNG ZU HAUSE

Überall alleine (Treppen ...)
Nur auf der Etage
Nur zur Toilette
Keine Fortbewegung ohne Begleitung

4. KÖRPERLICHE AKTIVITÄT TAGSÜBER

Normale Aktivität
Häufige Ruhepausen
Sitzen im Lehnstuhl
Bettlägrigkeit

5. BAD- UND TOILETTENBENUTZUNG

Autonom
Nach Aufforderung / unter Anleitung
Mit punktuellen Hilfen
Vollständig auf Hilfe angewiesen

6. BEKLEIDUNG

Autonom
Nach Aufforderung / unter Anleitung
Mit etwas Hilfe
Vollständig auf Hilfe angewiesen

7. ERNÄHRUNG**ALLEGATO A****SCHEMA DI RILEVAZIONE DEL
GRADO DI NON
AUTOSUFFICIENZA**Parte A

GRADO DI NON AUTOSUFFICIENZA

1. ALZARSI

- Spontaneamente
- Su sollecitazione
- Con l'aiuto di una persona
- Con l'aiuto di due persone

2. DEAMBULAZIONE

- Senza aiuto
- Con bastone, tripode, ecc.
- Con l'aiuto di almeno una persona
- Impossibile

**3. MOVIMENTI ALL'INTERNO DELLA
CASA**

- Ovunque da solo o da sola (scale ...)
- Solo sul piano
- Solo per andare alla toilette
- Nessuno spostamento da solo o da sola

4. ATTIVITÀ FISICA DIURNA

- Attività normale
- Riposi frequenti
- In poltrona
- La persona è allettata

5. BAGNO E TOILETTE

- Uso autonomo
- Su sollecitazione / istruzione
- Necessita di aiuto parziale
- Necessita di aiuto completo

6. ABBIGLIAMENTO

- Si veste o sveste autonomamente
- Su sollecitazione / istruzione
- Si veste o sveste con un po' d'aiuto
- Necessita di aiuto completo

7. ALIMENTAZIONE

Autonom
Nach Aufforderung / muss zum Tisch begleitet werden
Teilhilfe, unter ständiger Anwesenheit
Bedarf vollständiger Hilfe

- Mangia autonomamente
- Da sollecitare / da accompagnare al tavolo
- Aiuto parziale, restando sempre presenti
- Necessita di assistenza completa

8. HARNINKONTINENZ

Nie
Seltener als einmal pro Woche
Von einmal pro Woche bis einmal am Tag oder Person mit Dauerkatheter
Häufiger als ein Mal am Tag

- ## 8. INCONTINENZA URINARIA
- Mai
 - Meno di una volta alla settimana
 - Da una volta alla settimana a una volta nelle 24 ore, oppure persona portatrice di catetere a permanenza
 - Più di una volta nelle 24 ore

9. STUHLINKONTINENZ

Nie
Seltener als einmal pro Woche
Von einmal pro Woche bis einmal am Tag
Häufiger als einmal am Tag

- ## 9. INCONTINENZA FECALE
- Mai
 - Meno di una volta alla settimana
 - Da una volta alla settimana a una volta nelle 24 ore
 - Più di una volta nelle 24 ore

10. DEKUBITUSPRÄVENTION UND MOBILISIERUNG

Nicht notwendig
Seltener als einmal täglich
Häufiger als einmal täglich
Intensive Prävention und häufiges Umlagern

- ## 10. PREVENZIONE DELLE PIAGHE E MOBILIZZAZIONE
- Non necessaria
 - Meno di una volta nelle 24 ore
 - Più di una volta nelle 24 ore
 - Prevenzione intensiva e cambi posturali frequenti

11. VITALZEICHENKONTROLLE

Selten
Nicht mehr als einmal pro Woche
Von einmal pro Woche bis einmal am Tag
Mehrere Male am Tag

- ## 11. CONTROLLO DEI PARAMETRI VITALI
- Raramente
 - Non più di una volta alla settimana
 - Da una volta alla settimana a una volta nelle 24 ore
 - Più volte nelle 24 ore

12. THERAPIEVERABREICHUNG

Keine Hilfe
Ohne besondere Überwachung
Mit Überwachung der Einnahme
Infusionen, Sonden, Verbände, usw.

- ## 12. SOMMINISTRAZIONE DI TERAPIE
- Nessuna assistenza
 - Senza particolare sorveglianza
 - Con sorveglianza sull'assunzione
 - Infusioni, sonde, medicazioni, ecc.

13. PHYSIOTHERAPIE

Keine
Allgemeine Erhaltungstherapie
Zyklen von Bewegungstherapien
Tägliche Durchführung des Physiotherapie-Programmes

- ## 13. FISIOTERAPIA
- Nessuna
 - Terapia generale di mantenimento
 - Cicli di fisioterapia
 - Applicazione quotidiana del programma di fisioterapia

14. SEHVERMÖGEN

Lesen ist möglich
Reduziert, lesen ist nicht möglich
Stark reduziert, mit Beeinträchtigung des täglichen Lebens
Blindheit

- ## 14. VISTA
- Discreta, che permette la lettura
 - Indebolita, tanto da impedire la lettura
 - Ridotta, tanto da compromettere la vita quotidiana
 - Persona non vedente

15. GEHÖR

Normal
Lautes Sprechen ist erforderlich
Sehr schlecht (trotz Prothese)
Taubheit

- ## 15. UDITO
- Normale
 - Richiede di parlare a voce alta
 - Pessimo (malgrado la protesi)
 - Persona non udente

16. SPRECHEN

Normal
Langsam und umständlich
Schwer verständlich
Fehlend oder unverständlich

17. ZEITLICHE ORIENTIERUNG

Normal
Phasenweise desorientiert
Nur auf Essenszeiten orientiert
Völlig desorientiert

18. ÖRTLICHE ORIENTIERUNG

Normal
Phasenweise desorientiert
Desorientiert, findet aber das eigene Zimmer
Völlig desorientiert

19. GEDÄCHTNIS

Normal
Vereinzelte Gedächtnislücken
Nur das Langzeitgedächtnis ist erhalten
Erinnert sich an nichts

20. BEZIEHUNGEN ZUR UMGEBUNG

Intensiv und häufig
Selten, aber wohltuend
Selten, aber ohne Wohltat
Fehlend

21. TÄTIGKEITEN UND ZEITVERTREIB

Spontan und gerne
Nur wenn sie angeboten werden
Beschwerlich, auch mit Hilfe
Keine Tätigkeit

22. GESPRÄCH

Normal und spontan
Nur wenn angesprochen
Begrenzt und schwerfällig
Verbale Kommunikation unmöglich

23. STIMMUNG

Normal und gleichbleibend
Momente der Erregung oder der Niedergeschlagenheit
Ausgeprägte Niedergeschlagenheit
Vollständige Apathie

**24. GESTÖRTES, ERREGTES VERHALTEN,
u.Ä.**

Nie

16. ELOQUIO

- Normale
- Lento o incespicante
- Difficile da comprendere
- Assente o incomprensibile

17. ORIENTAMENTO NEL TEMPO

- Normale
- Saltuariamente disorientato
- Orientato solo in rapporto all'orario dei pasti
- Totalmente disorientato

18. ORIENTAMENTO NELLO SPAZIO

- Normale
- Saltuariamente disorientato
- Disorientato, ma trova la sua stanza
- Disorientato completamente

19. MEMORIA

- Normale
- Soggetta a qualche amnesia
- Persiste solo la memoria a lungo termine
- Non ricorda nulla

**20. RELAZIONI CON L'AMBIENTE
ESTERNO**

- Intense e frequenti
- Rare, ma benefiche
- Rare, ma senza beneficio
- Assenti

21. ATTIVITÀ E DISTRAZIONI

- Svolte spontaneamente e volentieri
- Solo se proposte
- Difficili, anche con aiuto
- Nessuna attività

22. CONVERSAZIONE

- Normale e spontanea
- Solo se stimolata
- Limitata e difficile
- Relazioni verbali impossibili

23. UMORE

- Normale e stabile
- Momenti di eccitazione o abbattimento
- Tristezza marcata
- Apatia completa

**24. COMPORTAMENTO DISTURBATO,
AGITATO, ECC.**

- Mai

Ausnahmsweise oder in leichtem Maße
Häufig oder schwerwiegend
Unkontrollierbar

- Eccezionalmente o lieve
- Frequentemente o grave
- Incontrollabile

**25. BELASTUNG FÜR DIE BETREUENDEN
PERSONEN**

Keine oder sehr geringe Belastung
Relativ geringe Belastung
Relativ große Belastung
Sehr große Belastung

**25. ONERE PER LE PERSONE
CHE ASSISTONO**

- Nessuno o molto esiguo
- Relativamente esiguo
- Relativamente grande
- Molto grande

DATUM:

DATA:

UNTERSCHRIFT
ERHEBUNGSBEAUFTRAGTE/R

FIRMA
DELL'ESAMINATORE / ESAMINATRICE

.....

.....

SUMME DER PUNKTEZAHL (dem zuständigen
Amt vorbehalten):

PUNTEGGIO TOTALE (riservato all'ufficio
competente):

Teil BSOZIALES UMFELD UND
BETREUUNGSQUALITÄT**1. DIE PFLEGEBEDÜRFTIGE PERSON
LEBT:**

allein
mit dem Partner bzw. der Partnerin
mit einer Tochter bzw. einem Sohn
bei

**2. DIE ANTRAGSTELLENDEN PERSON
WOHNT:**

mit der pflegebedürftigen Person
in der Wohngemeinde der pflegebedürftigen Person
in einer anderen Wohngemeinde

**3. WOHSITUATION DER
PFLEGEBEDÜRFTIGEN PERSON:**

ebenerdige Wohnung
Wohnung in oberen Stockwerken mit Aufzug
Wohnung in oberen Stockwerken ohne Aufzug
Architektonische Hindernisse:

**4. EINE AUSREICHENDE BETREUUNG
DER FLEGEBEDÜRFTIGEN PERSON**

a) ist gewährleistet, und zwar:
von der Person, die den Antrag stellt bzw. das Pflegegeld empfängt
von anderen Verwandten / Bekannten / Nachbarn
von ehrenamtlichen Vereinigungen
von professionellen Diensten:
Basisarzt bzw. Basisärztin , Krankenpflegedienst
, Hauspflegedienst , andere

b) ist noch nicht gegeben, wird jedoch organisiert,
durch Miteinbeziehung von:
Familienangehörigen
Bekanntem/Nachbarn
ehrenamtlichen Vereinigungen
professionellen Diensten:
Basisarzt bzw. Basisärztin , Krankenpflegedienst
, Hauspflegedienst , andere

c) ist nicht möglich, da:
der notwendige Betreuungsaufwand zu Hause weder
durch die antragstellende Person noch durch Dritte
gewährleistet werden kann
die Beschaffenheit der Wohnung (z.B.: feucht, kalt)
eine angemessene Betreuung nicht zuläßt

Parte BAMBIENTE SOCIALE E QUALITÀ
DELL'ASSISTENZA**1. LA PERSONA NON AUTOSUFFICIENTE
VIVE:**

- da sola
- con il o la partner
- con il figlio, la figlia o i figli
- con

2. LA PERSONA RICHIEDENTE VIVE:

- con la persona non autosufficiente
- nel Comune della persona non autosufficiente
- in un altro Comune

**3. LA SITUAZIONE ABITATIVA DELLA
PERSONA NON AUTOSUFFICIENTE:**

- abitazione al pian terreno
- abitazione ai piani superiori con ascensore
- abitazione ai piani superiori senza ascensore
- barriere architettoniche:

**4. UN'ASSISTENZA ADEGUATA ALLA
PERSONA NON AUTOSUFFICIENTE**

a) è garantita, attraverso:
 la persona richiedente o che percepisce il contributo
 altri familiari/vicini/conoscenti
 associazioni del volontariato
 servizi professionali:
medico di base , servizio infermieristico , servizio
domiciliare , altri

b) non c'è ancora, ma è in fase di attivazione, con il
coinvolgimento:
 dei familiari
 dei vicini/conoscenti
 di associazioni del volontariato
 di servizi professionali:
medico di base , servizio infermieristico , servizio
domiciliare , altri

c) non è possibile, perché:
 il tipo e la qualità di assistenza necessaria a domicilio non
può essere garantita né dalla persona richiedente, né da
terzi
 le condizioni dell'abitazione (ad es. umidità, freddo) non
permettono un'assistenza adeguata

